

# Dziennik Urzędowy

# L 268

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 56

10 października 2013

Spis treści

## II Akty o charakterze nieustawodawczym

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 962/2013 z dnia 10 września 2013 r. ustanawiające zakaz połowów śledzia w obszarach VIaS, VIIb, VIIc przez statki pływające pod banderą Niderlandów ..... 1
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 963/2013 z dnia 2 października 2013 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Carn d'Andorra (ChOG)] ..... 3
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 964/2013 z dnia 9 października 2013 r. w sprawie ustalenia współczynnika korygującego do płatności bezpośrednich przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 73/2009 w odniesieniu do roku kalendarzowego 2013 ..... 5
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 965/2013 z dnia 9 października 2013 r. zmieniające po raz 204. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z siecią Al-Kaida ..... 7
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 966/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 9
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 967/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustalające współczynnik przydziału, jaki należy zastosować do wniosków o pozwolenie na przywóz, złożonych w okresie od dnia 27 września do dnia 4 października 2013 r. w ramach kontyngentu taryfowego otwartego rozporządzeniem (WE) nr 969/2006 dla kukurydzy ..... 11

Cena: 3 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 968/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustalające współczynnik akceptacji dla wydawania pozwoleń na wywóz, odrzucające wnioski o pozwolenie na wywóz i zawieszające składanie wniosków o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru ..... | 12 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

#### DECYZJE

2013/493/UE:

|                                                                                                                                                                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 30 września 2013 r. określająca trzecią i ostatnią grupę regionów, w których uruchomiony zostanie wizowy system informacyjny (VIS) (notyfikowana jako dokument nr C(2013) 5914) ..... | 13 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

#### Sprostowania

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 768/2013 z dnia 8 sierpnia 2013 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 917/2004 w sprawie szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 797/2004 w sprawie środków mających na celu poprawę warunków produkcji i wprowadzania do obrotu produktów pszczelarskich (Dz.U. L 214 z 9.8.2013) ..... | 17 |
| ★ Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 1264/2012 z dnia 21 grudnia 2012 r. dotyczącego wykonania rozporządzenia (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu (Dz.U. L 356 z 22.12.2012) .....                                                                                                                                        | 18 |
| ★ Sprostowanie do decyzji Rady 2012/829/WPZiB z dnia 21 grudnia 2012 r. zmieniającej decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu (Dz.U. L 356 z 22.12.2012) .....                                                                                                                                                                                 | 19 |

## II

*(Akty o charakterze nieustawodawczym)*

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 962/2013

z dnia 10 września 2013 r.

**ustanawiające zakaz połowów śledzia w obszarach VIaS, VIIb, VIIc przez statki pływające pod banderą Niderlandów**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 36 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) nr 39/2013 z dnia 21 stycznia 2013 r. ustalającym uprawnienia do połowów dla statków UE na 2013 r. w odniesieniu do pewnych stad ryb i grup stad ryb, które nie są przedmiotem negocjacji lub umów międzynarodowych <sup>(2)</sup>, określono kwoty na rok 2013.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego, o którym mowa w załączniku do niniejszego rozporządzenia, lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy stada w nim określonego przyznaną na rok 2013.
- (3) Należy zatem zakazać działalności połowowej w odniesieniu do wspomnianego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2013 r. państwu członkowskiemu, o którym mowa w załączniku do niniejszego rozporządzenia, w odniesieniu do stada w nim określonego, uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

## Artykuł 2

**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się działalności połowowej w odniesieniu do stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. W szczególności po tym terminie zakazuje się zatrzymywania na burcie, przemieszczania, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki.

## Artykuł 3

**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 września 2013 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,

Lowri EVANS

Dyrektor Generalny ds. Gospodarki Morskiej  
i Rybołówstwa

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 23 z 25.1.2013, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

|                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| Nr                   | 35/TQ39                          |
| Państwo członkowskie | Niderlandy                       |
| Stado                | HER/6AS7BC                       |
| Gatunek              | Śledź ( <i>Clupea harengus</i> ) |
| Obszar               | VIaS, VIIb, VIIc                 |
| Data                 | 12.8.2013                        |

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 963/2013****z dnia 2 października 2013 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych  
nazwę [Carn d'Andorra (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (UE) nr 1151/2012 weszło w życie dnia 3 stycznia 2013 r. Wymienione rozporządzenie uchyliło i zastąpiło rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(2)</sup>.

- (2) Zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 wniosek Księstwa Andory o rejestrację nazwy „Carn d'Andorra” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(3)</sup>.

- (3) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, nazwa ta powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 października 2013 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Dacian CIOLOȘ  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 356 z 20.11.2012, s. 5.

## ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

**Klasa 1.1. Mięso świeże (i podroby)**

KSIĘSTWO ANDORY

Carn d'Andorra (ChOG)

---

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 964/2013****z dnia 9 października 2013 r.****w sprawie ustalenia współczynnika korygującego do płatności bezpośrednich przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 73/2009 w odniesieniu do roku kalendarzowego 2013**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 18 ust. 4,

po konsultacji z Komitetem ds. Funduszy Rolniczych,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 11 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009<sup>(2)</sup> stanowi, że w roku budżetowym 2014 r. kwoty przeznaczone na finansowanie wydatków związanych z rynkiem i płatności bezpośrednich w ramach wspólnej polityki rolnej (WPR) muszą mieścić się w rocznych pułapach ustanowionych w ramach stosowania rozporządzenia, które ma zostać przyjęte przez Radę na podstawie artykułu 312 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Artykuł 11 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 73/2009 stanowi również, że korektę płatności bezpośrednich (dyscyplinę finansową) należy ustalić w momencie, gdy prognozy dotyczące finansowania płatności bezpośrednich i wydatków związanych z rynkiem, powiększone o kwoty wynikające ze stosowania art. 10c i 136 tego rozporządzenia, ale przed zastosowaniem jego art. 10a, bez uwzględnienia marginesu w wysokości 300 000 000 EUR, wskazują, że roczny pułap zostanie przekroczony. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 73/2009 Parlament Europejski i Rada musiały ustalić to dostosowanie do dnia 30 czerwca.
- (2) Prognozy dotyczące płatności bezpośrednich i wydatków związanych z rynkiem, określone w projekcie budżetu Komisji na 2014 r., wykazują, że istnieje potrzeba dyscypliny finansowej. Projekt budżetu został sporządzony z uwzględnieniem kwoty dyscypliny finansowej w wysokości 1 471,4 mln EUR, w tym kwoty na poczet rezerwy na wypadek kryzysów w sektorze rolniczym. Należy zatem określić współczynnik korygujący odnośnie do płatności bezpośrednich wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 73/2009.
- (3) W dniu 25 marca 2013 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego

i Rady w sprawie ustalenia współczynnika korygującego do płatności bezpośrednich przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 73/2009 w odniesieniu do roku kalendarzowego 2013<sup>(3)</sup>. Parlament Europejski i Rada nie ustaliły dostosowania do dnia 30 czerwca, jak przewidziano w art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 73/2009. W związku z tym, zgodnie z art. 18 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, jeżeli do dnia 30 czerwca dostosowania te nie zostały ustalone, musi je ustalić Komisja.

- (4) Rozporządzenie Rady określające wieloletnie ramy finansowe zgodnie z art. 312 ust. 2 Traktatu nie zostało jeszcze przyjęte. Dlatego ze względów zapobiegawczych do obliczenia korekty, o której mowa powyżej, należy wykorzystać roczny pułap w wysokości 44 130 mln EUR na rok budżetowy 2014, jak przewidziano w ramach porozumienia politycznego osiągniętego w dniu 27 czerwca 2013 r. między Parlamentem, prezydencją Rady i Komisją w sprawie wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020.
- (5) Zgodnie z art. 18 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 do dnia 1 grudnia 2013 r., na wniosek Komisji oparty na nowych informacjach znajdujących się w jej posiadaniu, Rada może dostosować współczynnik korygujący. W przypadku nowych informacji Komisja proponuje dostosowanie współczynnika korygującego jesienią, w związku z listem w sprawie poprawek do projektu budżetu na 2014 r., biorąc pod uwagę nowe dostępne informacje. Rada może wtedy dostosować współczynnik korygujący do dnia 1 grudnia 2013 r.
- (6) Zasadniczo rolnicy składający wnioski o przyznanie pomocy w zakresie płatności bezpośrednich w odniesieniu do jednego roku kalendarzowego (n) otrzymują wypłatę w ramach ustalonego terminu płatności w roku budżetowym (n + 1). Jednakże w przypadku przekroczenia tego terminu płatności państwa członkowskie mają możliwość realizacji, w pewnych granicach, zaległych płatności na rzecz rolników bez żadnych limitów czasowych. Takie opóźnione płatności mogą przypadać na następny rok budżetowy. W przypadku zastosowania dyscypliny finansowej w odniesieniu do danego roku kalendarzowego nie należy stosować współczynnika korygującego do płatności, w odniesieniu do których złożono wnioski o przyznanie pomocy w latach kalendarzowych innych niż te, wobec których obowiązuje dyscyplina finansowa. W związku z tym, w celu zapewnienia równego traktowania rolników należy zapewnić, by współczynnik korygujący został zastosowany do płatności, w odniesieniu do których wnioski o przyznanie pomocy złożono w roku kalendarzowym, dla którego obowiązuje dyscyplina finansowa, niezależnie od tego, kiedy dokonywana jest dana płatność na rzecz rolników.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2009 z dnia 19 stycznia 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników (Dz.U. L 30 z 31.1.2009, s. 16).

<sup>(3)</sup> COM(2013) 159 final.

- (7) W porozumieniu politycznym w sprawie reformy WPR z dnia 26 czerwca 2013 r. postanowiono, że dyscyplina finansowa będzie miała zastosowanie do płatności bezpośrednich przekraczających 2 000 EUR. Ponadto przewiduje się również, że środki niewykorzystane (jeżeli dotyczy) na koniec roku budżetowego zostałyby zwrócone rolnikom, którzy podlegają dyscyplinie finansowej w roku następnym. W celu zapewnienia spójności z roku na rok należy ustalać taki sam próg. Dyscyplinę finansową należy w podobny sposób zastosować w odniesieniu do roku kalendarzowego 2013, by zapewnić spójność z tym, co zostało uzgodnione do zastosowania w przyszłości; w związku z tym należy przewidzieć stosowanie współczynnika korygującego wyłącznie w przypadku kwot przekraczających 2 000 EUR.
- (8) Artykuł 11 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 73/2009 stanowi, że w ramach stosowania harmonogramu przyrostów przewidzianego w art. 121 tego rozporządzenia do wszystkich płatności bezpośrednich przyznawanych nowym państwom członkowskim w rozumieniu art. 2 lit. g) wymienionego rozporządzenia, w odniesieniu do nowych państw członkowskich nie należy stosować dyscypliny finansowej do rozpoczęcia roku kalendarzowego, kiedy to poziom płatności bezpośrednich stosowany w nowych państwach członkowskich będzie co najmniej równy poziomowi płatności stosowanemu wówczas w innych państwach członkowskich. Ponieważ w odniesieniu do płatności w Bułgarii i Rumunii w roku kalendarzowym 2013 nadal stosuje się harmonogram przyrostów, w odniesieniu do płatności dla rolników

w tych państwach członkowskich nie należy stosować współczynnika korygującego określonego w niniejszym rozporządzeniu.

- (9) Rozporządzenie (WE) nr 73/2009 zostało dostosowane Aktem przystąpienia Chorwacji. Ponieważ Chorwacja podlega stosowaniu harmonogramu przyrostów przewidzianego w art. 121 rozporządzenia (WE) nr 73/2009, w roku kalendarzowym 2013 współczynnika korygującego określonego w niniejszym rozporządzeniu nie należy stosować w odniesieniu do płatności dla rolników w Chorwacji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

1. Kwoty płatności bezpośrednich w rozumieniu art. 2 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 73/2009 wyższe niż 2 000 EUR, które mają być przyznane rolnikowi na podstawie wniosku o przyznanie pomocy złożonego w odniesieniu do roku kalendarzowego 2013, zostają zmniejszone o 4,001079 %.
2. Zmniejszenie przewidziane w ust. 1 nie ma zastosowania w Bułgarii, Rumunii i Chorwacji.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 października 2013 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący



**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 965/2013****z dnia 9 października 2013 r.****zmieniające po raz 204. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z siecią Al-Kaida**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z siecią Al-Kaida, <sup>(1)</sup> w szczególności jego art. 7 ust. 1 lit. a) i art. 7a ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zawiera wykaz osób, grup i podmiotów, których fundusze oraz zasoby gospodarcze podlegają zamrożeniu na mocy tego rozporządzenia.
- (2) Dnia 1 października 2013 r. Komitet ds. Sankcji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych podjął decyzję o wykreśleniu nazwiska jednej osoby

z wykazu osób, grup i podmiotów, w odniesieniu do których należy stosować zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych, po rozpatrzeniu złożonego przez tę osobę wniosku o skreślenie jej nazwiska z tego wykazu oraz szczegółowego sprawozdania Rzecznika Praw Obywatelskich, sporządzonego zgodnie z rezolucją Rady Bezpieczeństwa ONZ 1904(2009).

- (3) Należy zatem wprowadzić odpowiednie zmiany do załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 października 2013 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,

Szef Służby ds. Instrumentów Polityki Zagranicznej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, str. 9.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 wprowadza się następujące zmiany:

w tytule „Osoby fizyczne” określa się następujący wpis:

„Moustafa **Abbes** (*alias* a) Mostafa Abbes, b) Mostafa Abbas, c) Mustafa Abbas, d) Moustapha Abbes). Adres: Algieria. Data urodzenia: 5.2.1962. Miejsce urodzenia: a) Osniers, Algieria, b) Francja. Obywatelstwo: algierskie. Dodatkowe informacje: Brat Youcefa Abbessa. Data wyznaczenia, o której mowa w art. 2a ust. 4 lit. b): 17.3.2004.”

---

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 966/2013****z dnia 9 października 2013 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości

dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 października 2013 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

| (EUR/100 kg) |                                    |                                 |
|--------------|------------------------------------|---------------------------------|
| Kod CN       | Kod państw trzecich <sup>(1)</sup> | Standardowa wartość w przywozie |
| 0702 00 00   | MK                                 | 49,7                            |
|              | ZZ                                 | 49,7                            |
| 0707 00 05   | MK                                 | 46,1                            |
|              | TR                                 | 121,6                           |
|              | ZZ                                 | 83,9                            |
| 0709 93 10   | TR                                 | 133,9                           |
|              | ZZ                                 | 133,9                           |
| 0805 50 10   | AR                                 | 104,8                           |
|              | CL                                 | 101,8                           |
|              | IL                                 | 100,2                           |
|              | TR                                 | 89,5                            |
|              | ZA                                 | 112,1                           |
|              | ZZ                                 | 101,7                           |
| 0806 10 10   | BR                                 | 245,4                           |
|              | MK                                 | 32,3                            |
|              | TR                                 | 141,7                           |
|              | ZZ                                 | 139,8                           |
| 0808 10 80   | AR                                 | 101,1                           |
|              | BA                                 | 56,1                            |
|              | BR                                 | 89,2                            |
|              | CL                                 | 152,4                           |
|              | NZ                                 | 135,5                           |
|              | US                                 | 119,2                           |
|              | ZA                                 | 142,1                           |
| 0808 30 90   | ZZ                                 | 113,7                           |
|              | AR                                 | 199,8                           |
|              | TR                                 | 126,8                           |
|              | ZZ                                 | 163,3                           |

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 967/2013****z dnia 9 października 2013 r.****ustalające współczynnik przydziału, jaki należy zastosować do wniosków o pozwolenie na przywóz, złożonych w okresie od dnia 27 września do dnia 4 października 2013 r. w ramach kontyngentu taryfowego otwartego rozporządzeniem (WE) nr 969/2006 dla kukurydzy**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 969/2006 <sup>(3)</sup> otworzyło roczny kontyngent taryfowy na przywóz 277 988 ton kukurydzy (numer porządkowy 09.4131).
- (2) W art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 969/2006 ustalono ilość ton dla podokresu nr 2 na 138 994 tony na okres od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia 2013 r.
- (3) Z komunikatu sporządzonego zgodnie z art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 969/2006 wynika, że wnioski złożone w okresie od dnia 27 września 2013 r. do godziny 13.00 do dnia 4 października 2013 r. do godziny 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli, zgodnie z art. 4 ust. 1 wspomnianego rozporządzenia, dotyczą ilości większych niż ilości dostępne. Należy zatem określić, w jakiej mierze pozwolenia na przywóz

mogą być wydawane, poprzez ustalenie współczynnika przydziału, jaki należy zastosować do ilości objętych wnioskami.

- (4) Należy również wstrzymać wydawanie pozwoleń na przywóz w ramach rozporządzenia (WE) nr 969/2006 w bieżącym okresie obowiązywania kontyngentu.
- (5) W celu zapewnienia efektywnego zarządzania procedurą wydawania pozwoleń na przywóz niniejsze rozporządzenie musi wejść w życie niezwłocznie po jego opublikowaniu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

1. Każdy wniosek o pozwolenie na przywóz kukurydzy objętej kontyngentem, o którym mowa w art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 969/2006, złożony w okresie od dnia 27 września 2013 r. od godziny 13.00 do dnia 4 października 2013 r. do godziny 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli, podlega wydaniu pozwolenia na ilości objęte wnioskiem pomnożone przez współczynnik przydziału w wysokości 42,680622 %.

2. W bieżącym okresie obowiązywania kontyngentu wstrzymuje się wydawanie pozwoleń na ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski od dnia 4 października 2013 r. do godziny 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 października 2013 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 176 z 30.6.2006, s. 44.

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 968/2013****z dnia 9 października 2013 r.****ustalające współczynnik akceptacji dla wydawania pozwoleń na wywóz, odrzucające wnioski o pozwolenie na wywóz i zawieszające składanie wniosków o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 7e w związku z jego art. 9 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 61 akapit pierwszy lit. d) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 cukier wyprodukowany w ilości przekraczającej kwotę, o której mowa w art. 56 wymienionego rozporządzenia, może zostać wywieziony wyłącznie w ramach limitu ilościowego ustalonego przez Komisję.
- (2) Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 476/2013 z dnia 23 maja 2013 r. ustalające limit ilościowy dla wywozu pozakwotowego cukru i pozakwotowej izoglukozy na okres do końca roku gospodarczego 2013/2014 <sup>(3)</sup> ustala wymienione limity ilościowe.

- (3) Ilości cukru objęte wnioskami o pozwolenie na wywóz przekraczają limit ilościowy określony w rozporządzeniu wykonawczym (UE) nr 476/2013. Należy zatem ustalić współczynnik akceptacji dla ilości wnioskowanych w dniach od 1 do 4 października 2013 r. Wszystkie wnioski o pozwolenie na wywóz cukru złożone po dniu 4 października 2013 r. należy zatem odrzucić, a składanie wniosków o pozwolenie na wywóz zawiesić,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

1. Pozwolenia na wywóz pozakwotowego cukru, o które wnioski złożono w dniach od 1 do 4 października 2013 r. są wydawane dla wnioskowanych ilości pomnożonych przez współczynnik akceptacji w wysokości 42,169456 %.
2. Wnioski o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru złożone w dniach 7, 8, 9, 10 i 11 października 2013 r. zostają odrzucone.
3. Składanie wniosków o pozwolenie na wywóz pozakwotowego cukru zawiesza się na okres od dnia 14 października 2013 r. do dnia 30 września 2014 r.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 października 2013 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,*

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 138 z 24.5.2013, s. 5.

## DECYZJE

## DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI

z dnia 30 września 2013 r.

**określająca trzecią i ostatnią grupę regionów, w których uruchomiony zostanie wizowy system informacyjny (VIS)***(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 5914)***(Jedynie teksty w języku bułgarskim, chorwackim, czeskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim oraz włoskim są autentyczne)**

(2013/493/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 767/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie wizowego systemu informacyjnego (VIS) oraz wymiany danych pomiędzy państwami członkowskimi na temat wiz krótkoterminowych (rozporządzenie w sprawie VIS) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 48 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 48 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 przewiduje stopniowe uruchamianie systemu VIS. W decyzji 2010/49/WE <sup>(2)</sup> oraz decyzji wykonawczej 2012/274/UE <sup>(3)</sup> Komisja określiła odpowiednio pierwszą i drugą grupę regionów, w których uruchomiony zostanie system VIS. Konieczne jest obecnie określenie trzeciej i ostatniej grupy regionów, w których gromadzi się dane przeznaczone do przetwarzania w VIS, w tym zdjęcia i dane daktyloskopijne, a następnie przekazuje je do VIS w odniesieniu do wszystkich wniosków wizowych w danym regionie.
- (2) Art. 48 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 przewiduje określenie kolejności regionów, w których uruchamiany będzie system VIS, w oparciu o następujące kryteria: ryzyko nielegalnej imigracji, zagrożenie bezpieczeństwa wewnętrznego państw członkowskich oraz wykonalność gromadzenia danych biometrycznych ze wszystkich miejscowości danego regionu.
- (3) Komisja dokonała oceny regionów nieobjętych decyzją 2010/49/WE oraz decyzją wykonawczą 2012/274/UE w świetle tych trzech kryteriów, uwzględniając, w kontekście pierwszego kryterium, elementy takie, jak średni wskaźnik procentowy odmowy wydania wizy, wskaźnik odmowy wjazdu i wskaźnik dotyczący liczby obywateli państw trzecich uznanych za nielegalnie przebywających na terytorium państw członkowskich; w odniesieniu do

drugiego kryterium – ocenę zagrożenia przeprowadzoną przez Europol; a w odniesieniu do trzeciego kryterium – fakt, że część regionów wchodzących w zakres tej grupy obejmuje państwa trzecie o znacznej powierzchni lub państwa, z których pochodzi bardzo duża liczba osób ubiegających się o wizę.

- (4) Zgodnie z art. 48 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 767/2008 Komisja określi datę rozpoczęcia funkcjonowania systemu w każdym z regionów określonych w niniejszej decyzji.
- (5) Ze względu na to, że rozporządzenie w sprawie VIS stanowi rozwinięcie dorobku Schengen, Dania poinformowała o wdrożeniu rozporządzenia w sprawie VIS do swojego ustawodawstwa krajowego zgodnie z art. 5 Protokołu w sprawie stanowiska Danii załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską. W związku z powyższym na mocy prawa międzynarodowego Dania ma obowiązek wprowadzenia w życie przepisów niniejszej decyzji.
- (6) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotyczącą wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen <sup>(4)</sup>. Zjednoczone Królestwo nie jest zatem związane przepisami niniejszej decyzji ani nie ma ona do niego zastosowania.
- (7) Niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym Irlandia nie uczestniczy zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotyczącą wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen <sup>(5)</sup>. Irlandia nie jest zatem związana przepisami niniejszej decyzji ani nie ma ona do niej zastosowania.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 60.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 23 z 27.1.2010, s. 62.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 134 z 24.5.2012, s. 20.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 131 z 1.6.2000, s. 43.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20.



- (8) W odniesieniu do Islandii i Norwegii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen <sup>(1)</sup>, które wchodzi w zakres obszaru określonego w art. 1 pkt B decyzji Rady 1999/437/WE <sup>(2)</sup> w sprawie niektórych warunków stosowania tej umowy.
- (9) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu umowy zawartej między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen <sup>(3)</sup>, które wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt B decyzji Rady 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/146/WE <sup>(4)</sup>.
- (10) W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsza decyzja stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen w rozumieniu protokołu podpisanego przez Unię Europejską, Wspólnotę Europejską, Konfederację Szwajcarską i Księstwo Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, które wchodzi w zakres obszaru, o którym mowa w art. 1 pkt B decyzji 1999/437/WE w związku z art. 3 decyzji Rady 2011/350/UE <sup>(5)</sup>.
- (11) W odniesieniu do Cypru niniejsza decyzja stanowi akt oparty na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związany w rozumieniu art. 3 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2003 r.
- (12) W odniesieniu do Bułgarii i Rumunii niniejsza decyzja stanowi akt oparty na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związany w rozumieniu art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2005 r.
- (13) W odniesieniu do Chorwacji niniejsza decyzja stanowi akt oparty na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związany w rozumieniu art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2011 r.

- (14) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 51 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie utworzenia, funkcjonowania i użytkowania systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) <sup>(6)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Zgodnie z art. 48 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 767/2008, po regionach określonych w decyzji wykonawczej 2012/274/UE gromadzenie i przekazywanie danych do wizowego systemu informacyjnego (VIS) rozpoczyna się w następujących regionach:

— region dwunasty:

Kostaryka,  
Salwador,  
Gwatemala,  
Honduras,  
Nikaragua,  
Panama,

— region trzynasty:

Kanada,  
Meksyk,  
Stany Zjednoczone,

— region czternasty:

Antigua i Barbuda,  
Bahamy,  
Barbados,  
Belize,  
Kuba,  
Dominika,  
Dominikana,  
Grenada,  
Gujana,  
Haiti,  
Jamajka,  
Saint Kitts i Nevis,  
Saint Lucia,  
Saint Vincent i Grenadyny,  
Surinam,  
Trynidad i Tobago,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 52.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 19.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 381 z 28.12.2006, s. 4.



- region piętnasty:
  - Australia,
  - Fidži,
  - Kiribati,
  - Wyspy Marshalla,
  - Mikronezja,
  - Nauru,
  - Nowa Zelandia,
  - Palau,
  - Papua-Nowa Gwinea,
  - Samoa,
  - Wyspy Salomona,
  - Timor Wschodni,
  - Tonga,
  - Tuvalu,
  - Vanuatu,
- region szesnasty:
  - Albania,
  - Bośnia i Hercegowina,
  - była jugosłowiańska Republika Macedonii (FYROM),
  - Kosowo <sup>(1)</sup>,
  - Czarnogóra,
  - Serbia,
  - Turcja,
- region siedemnasty:
  - Armenia,
  - Azerbejdżan,
  - Białoruś,
  - Gruzja,
  - Republika Mołdawii,
  - Ukraina,
- region osiemnasty:
  - Rosja,
- region dziewiętnasty:
  - Chiny,
  - Japonia,
  - Mongolia,
  - Korea Północna,
  - Korea Południowa,
  - Tajwan,
- region dwudziesty:
  - Bangladesz,
  - Bhutan,
  - Indie,
  - Malediwy,
  - Nepal,
  - Pakistan,
  - Sri-Lanka,
- region dwudziesty pierwszy:
  - Andora,
  - Stolica Apostolska,
  - Monako,
  - San Marino,
- region dwudziesty drugi:
  - Irlandia,
  - Zjednoczone Królestwo,
- region dwudziesty trzeci:
  - Austria,
  - Belgia,
  - Bułgaria,
  - Chorwacja,
  - Cypr,
  - Republika Czeska,
  - Dania,
  - Estonia,
  - Finlandia,
  - Francja,
  - Niemcy,
  - Grecja,
  - Węgry,
  - Włochy,
  - Islandia,
  - Łotwa,
  - Liechtenstein,
  - Litwa,
  - Luksemburg,
  - Malta,
  - Niderlandy,
  - Norwegia,

<sup>(1)</sup> Użycie tej nazwy nie ma wpływu na stanowiska w sprawie statusu Kosowa i jest zgodne z rezolucją Rady Bezpieczeństwa ONZ 1244/1999 oraz opinią Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości na temat ogłoszenia przez Kosowo niepodległości.

Polska,  
Portugalia,  
Rumunia,  
Słowacja,  
Słowenia,  
Hiszpania,  
Szwecja,  
Szwajcaria.

Republiki Francuskiej, Republiki Chorwacji, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Węgier, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii oraz Królestwa Szwecji.

Sporządzono w Brukseli dnia 30 września 2013 r.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii,

*W imieniu Komisji*  
Cecilia MALMSTRÖM  
*Członek Komisji*

---

**SPROSTOWANIA**

**Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 768/2013 z dnia 8 sierpnia 2013 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 917/2004 w sprawie szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 797/2004 w sprawie środków mających na celu poprawę warunków produkcji i wprowadzania do obrotu produktów pszczelarskich**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 214 z dnia 9 sierpnia 2013 r.)

Strona 8, tabela załącznika, wiersz HR:

zamiast: „HR 491 481”,

powinno być: „HR 491 981”.

---

**Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 1264/2012 z dnia 21 grudnia 2012 r. dotyczącego wykonania rozporządzenia (UE) nr 267/2012 w sprawie środków ograniczających wobec Iranu***(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 356 z dnia 22 grudnia 2012 r.)*

Strona 58, załącznik, część I, Podmioty, pozycja nr 13:

zamiast:

|      |                                  |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |
|------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| „13. | Hong Kong Intertrade Company Ltd | Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong | Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) wspomaga wskazane podmioty w naruszaniu przepisów rozporządzenia UE w sprawie Iranu i zapewnia wsparcie finansowe rządowi Iranu. HKICO jest firmą przykrywką kontrolowaną przez wskazaną przez UE firmę National Iranian Oil Company (NIOC). W połowie 2012 r. planowane było, że HKICO otrzyma miliony dolarów pochodzące ze sprzedaży przez NIOC ropy naftowej. | 22.12.2012” |
|------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

powinno być:

|      |                           |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
|------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| „13. | HK Intertrade Company Ltd | HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong | HK Intertrade Company Ltd (HKICO) wspomaga wskazane podmioty w naruszaniu przepisów rozporządzenia UE w sprawie Iranu i zapewnia wsparcie finansowe rządowi Iranu. HKICO jest firmą przykrywką kontrolowaną przez wskazaną przez UE firmę National Iranian Oil Company (NIOC). W połowie 2012 r. planowane było, że HKICO otrzyma miliony dolarów pochodzące ze sprzedaży przez NIOC ropy naftowej. | 22.12.2012” |
|------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

**Sprostowanie do decyzji Rady 2012/829/WPZiB z dnia 21 grudnia 2012 r. zmieniającej decyzję 2010/413/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Iranu**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 356 z dnia 22 grudnia 2012 r.)

Strona 75, załącznik, część I, Podmioty, pozycja nr 13:

zamiast:

|      |                                  |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |
|------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| „13. | Hong Kong Intertrade Company Ltd | Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong | Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) wspomaga wskazane podmioty w naruszaniu przepisów rozporządzenia UE w sprawie Iranu i zapewnia wsparcie finansowe rządowi Iranu. HKICO jest firmą przykrywką kontrolowaną przez wskazaną przez UE firmę National Iranian Oil Company (NIOC). W połowie 2012 r. planowane było, że HKICO otrzyma miliony dolarów pochodzące ze sprzedaży przez NIOC ropy naftowej. | 22.12.2012” |
|------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

powinno być:

|      |                           |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
|------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| „13. | HK Intertrade Company Ltd | HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong | HK Intertrade Company Ltd (HKICO) wspomaga wskazane podmioty w naruszaniu przepisów rozporządzenia UE w sprawie Iranu i zapewnia wsparcie finansowe rządowi Iranu. HKICO jest firmą przykrywką kontrolowaną przez wskazaną przez UE firmę National Iranian Oil Company (NIOC). W połowie 2012 r. planowane było, że HKICO otrzyma miliony dolarów pochodzące ze sprzedaży przez NIOC ropy naftowej. | 22.12.2012” |
|------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|





Portal EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

PL